



SPECIFIC AGREEMENT FOR STUDENT AND FACULTY EXCHANGE BETWEEN THE UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS (HEREINAFTER "UNICAMP"), REPRESENTED IN THIS ACT BY ITS RECTOR PROF. DR. JOSÉ TADEU JORGE, AND BY THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO (HEREINAFTER "UNM"), REPRESENTED BY ITS PROVOST AND EXECUTIVE VICE PRESIDENT FOR ACADEMIC AFFAIRS, DR. CHAOUKI T. ABDALLAH, IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING ANTECEDENTS AND CLAUSES:

ANTECEDENTS

- A. That in accordance with the terms of the Agreement of Cultural and Academic Cooperation between the Universidade Estadual de Campinas and the Regents of the University of New Mexico, both parties wish to define the basis of the present Specific Agreement for Student and Faculty Exchange.
- B. That both parties recognize the importance of developing intercultural relationships and the benefits that result from the academic opportunities for their students.

Therefore, both parties wish to execute this Specific Agreement for Student and Faculty Exchange, in accordance to the following terms and conditions:

CLAUSES

Exchange of Undergraduate and Graduate Students

- 1.1 The UNICAMP and UNM will exchange a maximum of five (5) students from each university per semester. Students may attend the host university for either one or two academic semesters.
- 1.2 Over the duration of the exchange, both institutions agree to annually review the number of students sent and received and will try to achieve a numerical balance, without having to be equal in any one given year. Students participating in the exchange for one semester will count as one half of a full-time academic year student (.5 FTE) towards the balance of the exchange.
- 1.3 Students participating in the exchange will continue as candidates for degrees at their home university and will not be candidates for degrees at the host university. The program of study of each participating student will require the approval of the home university.
- 1.4 The host university will provide an official transcript of course work completed by participating students to the home university. Any academic credit earned at the host institution shall be transferred back to the home institution in accordance with procedures determined by the home institution.
- 1.5 Students participating in the exchange will pay tuition and fees to their home university. The host university will collect no tuition. Any special course, recreation or lab fees at the host university will be the responsibility of the participating students.





- 1.6 UNM's Global Education Office (GEO) is now implementing a one-time fee of \$125 USD to all international students. This one-time fee will be charged to the UNM account of the exchange students from UNICAMP during their first semester to cover the services that GEO provides to international students during their stay at UNM.
- 1.7 Exchange students shall be responsible for arranging their own accommodation with assistance from the appropriate office of the host university. All living, travel, and personal expenses shall be the responsibility of the participating students.
- 1.8 Exchange applications for the Fall Semester must be received by the host university no later than April 1 of the same year. Exchange applications for the Spring Semester must be received by October 1 of the preceding year.
- 1.9 The home university will select and nominate their students to participate in the exchange. However, the final decision on admission shall be in the sole discretion of the host university.
- 1.10 Each request for admission shall be submitted in writing to the appropriate office at the host university and shall include the following information on each candidate:

- Name
- Primary area of interest
- Graduate or Undergraduate status
- Citizenship/Copy of Passport
- Current Academic Record (transcript)
- List of courses they wish to study at the host university

Students nominated by UNICAMP will provide the additional information:

- UNM International Student Exchange Application
- Copy of Passport
- TOEFL scores or equivalent proof of English Proficiency
- Documentation verifying adequate funding to meet study and living expenses while in the United States (currently at US \$5200 per semester)

Students nominated by UNM will provide the additional information:

- Exchange Student Application (if applicable)
- Copy of Passport
- Portuguese Language Proficiency Evaluation
- Letter of intention written in Portuguese (why the student wishes to study at the UNICAMP)
- Two letters of recommendation submitted by professors

- 1.11 Graduate students applying to UNM must show an English language proficiency of 550 on the TOEFL written test, 213 on the TOEFL computerized test, or 79-80 on the internet-based test. Undergraduate students must show an English language proficiency of 520 on the TOEFL written test, 190 on the TOEFL computerized test, or 68 on the internet-based test. Institutional TOEFL scores can also be accepted with the scores of 520 for undergraduate students and 550 for graduate students. Students





from UNM applying to UNICAMP must meet the Portuguese language requirement and submit a Portuguese Language Proficiency Evaluation.

- 1.12 The host institution will provide each selected applicant with a letter indicating acceptance into the exchange program and admission to the host institution.
- 1.13 Students participating in the exchange shall be responsible for necessary health insurance and medical costs. The host university will inform incoming students of health insurance requirements and availability prior to their departure for the host university.
- 1.14 Students participating in the exchange shall abide by the immigration regulations of the country of the host university. Both parties agree that the administrative and educational requirements of both universities shall be respected and that all applicable rules, regulations, and policies will be followed. Any student not adhering to these rules shall be subject to disciplinary action resulting from the student's behavior while on the exchange, in which case the sending university shall be informed.

Exchange of Faculty

- 2.1 Members of the faculty of one institution may be invited to serve as visiting faculty at the other university. Visiting faculty will engage in lecturing, teaching, and/or research related to the interests of the host institution. The normal length of such visits will be not more than one (1) academic year.
- 2.2 All expenses of the visiting faculty shall be the responsibility of the persons involved and their home institution. If possible, the host university shall assist in locating suitable lodging.
- 2.3 Both institutions agree to make available to visiting individuals the same academic resources and support services as those enjoyed by their counterparts at the host institution.

Terms of Agreement

- 3.1 This Specific Agreement will become effective upon signing by both parties and shall remain in effect until terminated in writing as provided for in this agreement.
- 3.2 Any one of the parties may terminate this Specific Agreement, advising the other institution in writing six (6) months prior to the termination of the Specific. In this case, the students who have already been accepted will not be affected and shall be permitted to finish their studies and the terms and clauses of this Specific Agreement will still apply.
- 3.3 Administration of this Specific Agreement shall be the responsibility of the Vice-Rector for International Relations of the Universidade Estadual de Campinas and the Director of the Global Education Office at The University of New Mexico.





All notices shall be in writing and shall be directed to these individuals as follows:

FOR UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS

Universidade Estadual de Campinas
Vice-Reitoria Executiva de Relações Internacionais – VRERI
Rua da Reitoria, 121
Cidade Universitária “Zeferino Vaz”
Caixa postal 6194
Prof. Dr. Luis Cortez, Vice-Rector for International Relations
Barão Geraldo, Campinas – SP, Brasil
13083-872
Tel. tel +55 19 3521-4702 ou 3521-4718 E-mail: luis.cortez@reitoria.unicamp.br
<http://www.internationaloffice.unicamp.br/>

FOR THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO

Director
Global Education Office
MSC06 3850
1 University of New Mexico
Albuquerque, NM 87131-0001
Tel: 505-277-4032 Fax: 505-277-1867
E-mail: geo@unm.edu
<http://geo.unm.edu/exchange.html>


The parties shall sign four (4) copies of this Specific Agreement, two (2) in English and two (2) in Portuguese. Both parties shall retain one copy of each. Any conflict between the English version of this Specific Agreement and the Portuguese version will be resolved in favor of the English version.

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS:

THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO:



Prof. Dr. José Tadeu Jorge
Rector



Dr. Chaouki T. Abdallah
Provost and Executive Vice President
for Academic Affairs

Date: 14 JUL 2014

Date: Dec 16/2014

UNICAMP-UNM exchange agmt English FINAL.doc

